



PREFEITURA M. DE SÃO GONÇALO DO AMARANTE – CE

CONCURSO PÚBLICO – EDITAL 001/2019

INTÉRPRETE DE LIBRAS

NOME DO CANDIDATO: _____

RG: _____ ÓRGÃO EXPEDIDOR: _____

Nº DE INSCRIÇÃO

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ASSINATURA: _____

LEIA COM ATENÇÃO E SIGA RIGOROSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES:

1. Este caderno contém 60 (sessenta) questões de múltipla escolha, numeradas de 1 (um) a 60 (sessenta).
2. Cada uma das questões apresenta um enunciado seguido de 5 (cinco) alternativas, das quais somente uma deve ser assinalada.
3. Examine se a prova está completa com a sequência numérica das questões, se há falhas ou imperfeições gráficas que causem dúvidas. Qualquer reclamação deverá ser feita durante os 20 minutos iniciais. Após esse tempo, qualquer reclamação será desconsiderada.
4. Depois de decorridas 2 (duas) horas do início da prova, será distribuído o cartão-resposta, o qual será o único documento válido para a correção. Ao recebê-lo, verifique se seu nome e seu número de inscrição estão corretos. Reclame imediatamente se houver discrepância.
5. A folha de respostas não pode ser dobrada, amassada, rasurada ou manchada. Exceto escrever uma frase com 5 (cinco) palavras no local pré-determinado, nada deve ser escrito ou registrado fora dos locais destinados às respostas. Tenha muita atenção ao marcar sua folha de respostas, pois não haverá substituição por erro do candidato. Marque sua resposta pintando completamente o espaço correspondente à alternativa de sua opção.

Ex.: A B C D E
6. A leitora de marcas não registrará as respostas em que houver falta de nitidez, uso de corretivo, marcação a lápis ou marcação de mais de uma letra. Não serão computadas questões não assinaladas.
7. Durante a prova, é proibido o intercâmbio e o empréstimo de material de qualquer natureza entre os candidatos. A tentativa de fraude, a indisciplina e o desrespeito às autoridades encarregadas dos trabalhos são faltas que implicarão a desclassificação do candidato.
8. Qualquer forma de comunicação entre candidatos implicará a eliminação de ambos do certame.
9. Não será permitido ao candidato, durante a realização das provas, portar armas, aparelhos eletrônicos de qualquer natureza, relógios, bolsas, livros, jornais e impressos em geral; bonés, chapéus, lenço de cabelo, bandanas etc.
10. É vedado o uso de telefone celular ou de qualquer outro meio de comunicação. O candidato que for flagrado portando aparelho celular ou qualquer outro meio de comunicação, durante o período de realização da prova, e/ou o aparelho celular tocar será sumariamente eliminado do certame.
11. Em caso de dúvida, durante a prova, levante o braço para solicitar atendimento da fiscalização. Jamais pergunte em voz alta.
12. Ao terminar a resolução da prova, entregue-a ao fiscal de sala juntamente com **a folha de respostas**. Não se esqueça de **assinar a folha de frequência**.
13. O candidato que permanecer na sala de provas, por mais de 3h30min, poderá levar consigo o caderno de provas, fornecido pela **ORGANIZADORA**.
14. As provas terão duração de 4 (quatro) horas com início às 14h e término às 16h. O candidato só poderá ausentar-se da sala depois de decorridas duas horas do início das provas.
15. Os **Gabaritos Preliminares das Provas Objetivas** serão divulgados 72 (setenta e duas) horas após a realização das mesmas.

RASCUNHO

CONHECIMENTOS GERAIS

Os três pássaros do Rei Herodes

Pela triste estrada de Belém, a Virgem Maria, tendo o Menino Jesus ao colo, fugia do rei Herodes.

Aflita e triste ia em meio do caminho quando encontrou um pombo, que lhe perguntou:

- Para onde vais, Maria?

- Fugimos da maldade do rei Herodes – respondeu ela.

Mas como naquele momento se ouvisse **o tropel dos soldados** que a perseguiam, o pombo voou assustado.

Continuou Maria a desassossegada viagem e, pouco adiante, encontrou uma codorniz que lhe fez a mesma pergunta que o pombo e, tal qual este, inteirada do perigo, tratou de fugir.

Finalmente, encontrou-se com uma cotovia que, **assim que soube do perigo** que assustava a Virgem, escondeu-a e ao menino, atrás de cerrado grupo de árvores que ali existia.

Os soldados de Herodes encontraram o pombo e dele souberam o caminho seguido pelos fugitivos.

Mais para a frente a codorniz não hesitou em seguir o exemplo do pombo.

Ao fim de algum tempo de marcha, **surgiram à frente da cotovia**. Viste passar por aqui uma moça com uma criança no regaço?

- Vi sim – respondeu o pequenino pássaro. Foram por ali.

E indicou aos soldados um caminho que se via ao longe. E assim afastou da Virgem e de Jesus os seus malvados perseguidores.

Deus castigou o pombo e a codorniz.

O primeiro, que tinha uma linda voz, passou a emitir, desde então, um eterno queixume.

A segunda passou a voar tão baixo, tão baixo, **que se tornou presa fácil de qualquer caçador inexperiente**.

E a cotovia recebeu o prêmio de ser a esplêndida anunciadora do sol a cada dia que desponta.

1. O texto mostra que um dos pássaros personagens, diferente dos outros, mostrou-se

- a) indiferente.
- b) medroso.
- c) fugitivo.
- d) solidário.
- e) covarde.

2. A codorniz seguiu o exemplo do pombo que foi

- a) delatar.
- b) indagar.
- c) mentir.
- d) procurar.
- e) calar.

3. A astúcia de um personagem

- a) salvou Maria e Jesus.
- b) recebeu a recompensa dos outros.
- c) ganhou a simpatia das aves.
- d) prejudicou uma boa ação.
- e) ajudou os perseguidores.

4. Pelo texto, percebe-se que a cotovia

- a) fugiu para não ser capturada.
- b) disse a verdade por amizade.
- c) foi esperta para poder salvar.
- d) acovardou-se por medo.
- e) queria uma recompensa.

5. O pombo foi castigado no(a) seu (sua)

- a) plumagem.
- b) liberdade.
- c) canto.
- d) alimentação.
- e) descendência.

6. A estrada era triste porque

- a) era muito escura.
- b) estava esburacada demais.
- c) quem caminhava por ela estava angustiada.
- d) era ponto de assalto.
- e) era calma e entristecia as pessoas.

7. Em [...] assim que soube do perigo... a circunstância é de

- a) consequência.
- b) tempo.
- c) comparação.
- d) condição.
- e) concessão.

8. O texto é considerado lenda porque

- a) sua etimologia diz que deve ser lido.
- b) conta mentiras mirabolantes.
- c) tem cunho religioso profundo.
- d) recorda um ensinamento bíblico.
- e) explica simbolicamente fatos reais.

9. Há personagens no texto que foram castigados porque

- a) queriam uma recompensa.
- b) não deram informação.
- c) ajudaram os perseguidores.
- d) foram egoístas.
- e) ficaram indiferentes.

10. [...] que se tornou presa fácil para qualquer caçador inexperiente, encerra uma circunstância de

- a) causa.
- b) condição.
- c) consequência.
- d) concessão.
- e) comparação.

11. Codorniz e cotovia são substantivos

- a) epicenos.
- b) comum de dois gêneros.
- c) sobrecomuns.
- d) de gêneros indefinidos.
- e) cujo masculino é formado com o artigo O.

12. O prefixo DES em “desassossegada”, linha 9, tem o sentido de intensidade como em

- a) desfolhado.
- b) desandado.
- c) deslocado.
- d) desventurado.
- e) desinquieta.

13. A função sintática do termo/expressão grifados está INCORRETA em

- a) Aflita e triste – predicativos.
- b) [...] o tropel dos soldados – sujeito.
- c) [...] escondeu-a – objeto direto.
- d) Para onde vais, Maria? – vocativo.
- e) [...] surgiram à frente da cotovia – oração sem sujeito

14. [...] tropel, no texto, é a mesma coisa que

- a) procissão.
- b) multidão.
- c) agrupamento.
- d) tumulto.
- e) auditório.

15. Assinale a alternativa INCORRETA quanto à análise fonética do vocábulo “queixadilha.”

- a) 4 vogais e 1 semivogal.
- b) 3 dígrafos e 1 tritongo.
- c) 2 dígrafos e 1 ditongo.

- d) 9 fonemas e 11 letras.
e) 1 ditongo oral decrescente.

16. Há erro de concordância verbal em

- a) Nem um nem outro sairão hoje.
b) Nem eu, nem tu, nem ninguém compreenderíamos aquele gesto.
c) Nem tu nem ela queríeis aquele acordo.
d) Não serás tu nem eu o escolhido da turma.
e) Não serão eles nem eu quem viajará amanhã.

17. A regência verbal está INCORRETA em

- a) Deus perdoa nossos pecados.
b) Aspiramos o aroma agradável das plantas.
c) Incumbiram-lhe da matrícula do filho.
d) Lembrei-me do meu aniversário.
e) Prefiro ir a São Gonçalo a ir a Petrópolis.

18. [...] que a perseguiam... O verbo grifado no presente do subjuntivo e na 2ª pessoa do plural assume a forma

- a) persegúeis.
b) persigais.
c) persegússeis.
d) persiguirais.
e) persiguis.

19. Pedro vai fazer uma festa para comemorar seu novo emprego e convidou seus amigos para um churrasco. Compareceram X amigos, sendo o número de mulheres igual a quatro vezes o número de homens. Um possível valor para X é

- a) 34.
b) 85.
c) 22.
d) 92.
e) 53.

20. Carlos vai comprar bolas de gude para recompor seu estoque inicial do qual ele fez três retiradas sucessivas: na primeira, $\frac{2}{5}$ do total de bolas de gude; na segunda, 25% do que restou; na terceira, a metade do que restou. Qual é o total de bolas de gude que devem ser compradas por ele, sabendo que no estoque restaram 18 bolas de gude após a terceira retirada?

- a) 62.
b) 88.
c) 22.
d) 46.
e) 8.

21. Comecei assistir meu filme favorito às 19h20min25seg e terminei, sem intervalo, às 21h13min15seg. A duração do filme foi de

- a) 1h25min50seg.
b) 1h30min40seg.
c) 1h57min50seg.
d) 1h07min40seg.
e) 1h52min50seg.

22. A soma de três números inteiros consecutivos é 18. Então podemos afirmar que o menor deles é

- a) 9.
b) 6.
c) 1.
d) 5.
e) 2.

23. O valor de x que satisfaz a equação $8^{x-1} = 4^x$ é

- a) 1.
b) 2.
c) 3.

- d) 4.
e) 5.

24. Pode-se afirmar que o conjunto verdade da equação $\log x + \log (x+1) - \log 6 = 0$ é

- a) {3}.
b) {2, -3}.
c) {2}.
d) {-2, 3}.
e) {2, 3}.

25. Em um grupo de 1.040 mamíferos, apenas 120 são completamente saudáveis. Dentre os que possuem algum tipo de doença, morreram 184 em 2 meses. Para a população de doentes, a razão entre o número de mortos e de vivos é

- a) $\frac{5}{4}$.
b) $\frac{1}{4}$.
c) $\frac{4}{5}$.
d) $\frac{1}{5}$.
e) $\frac{3}{2}$.

26. Trabalhando apenas 4 horas por dia, durante 18 dias, 64 pedreiros demoliram 36 metros de asfalto de dureza 3. Quantos metros de asfalto com dureza 2, 56 operários, que trabalharam 5 horas por dia, durante 16 dias, conseguiram demolir?

- a) 52,5.
b) 51,3.
c) 59,7.
d) 79,5.
e) 33,1.

27. Antônio, que é cientista, ao fazer um experimento notou que a combustão de 48 g de carbono fornece 176 g de gás carbônico. Se ele efetuar a combustão de 30 g de carbono, vai conseguir quantos gramas de gás carbônico?

- a) 100 g.
b) 110 g.
c) 95 g.
d) 125 g.
e) 96 g.

28. Um investimento tem um prejuízo com descontos sucessivos de 30% e 15%. Isto equivale a um único desconto de

- a) 40,5%.
b) 30,5%.
c) 45%.
d) 50%.
e) 40%.

29. O valor de $(60\%)^2$ é

- a) 4%.
b) 3,6%.
c) 3600%.
d) 32%.
e) 36%.

30. Durante o mês de janeiro, eu apliquei R\$ 20.000,00 (sistema de juros simples) pelo prazo de 24 dias, retirando, ao final do prazo, um montante de R\$ 24.800,00. A taxa anual de juros simples a que eu apliquei meu dinheiro foi de

- a) 360%.
b) 30%.
c) 60%.
d) 3,6%.
e) 250%.

31. Seu Pedro fez uma aplicação no seu banco a uma taxa de 6% a.a. durante 10 meses e gerou para ele uma importância total de R\$ 54.000,00. A quantia inicialmente aplicada pelo Seu Pedro era de, aproximadamente,

- R\$ 52.000,00.
- R\$ 51.429,00.
- R\$ 50.000,00.
- R\$ 52.728,00.
- R\$ 51.643,00.

32. O dobro de um número inteiro é igual ao seu triplo menos 2. Então, o quadrado desse número é

- 4.
- 2.
- 6.
- 1.
- 9.

33. Meu relógio atrasou 22 minutos em 48 horas. Continuando nesse ritmo, em três semanas, meu relógio terá atrasado

- 02h34min.
- 02h48min.
- 03h51min.
- 03h14min.
- 03h23min.

As questões relacionadas ao município de São Gonçalo do Amarante têm por base o Anuário do Ceará (2019 – 2020) e o Instituto de Pesquisa e Estratégia Econômica do Ceará – IPECE.

34. Analise as afirmativas a seguir sobre o Município de São Gonçalo do Amarante e marque (V) para as VERDADEIRAS e (F) para as FALSAS.

- () As principais vias de acesso aos municípios são: BR-222 e CE 085.
- () Possui uma área de aproximadamente 834,4 km².
- () Seu relevo é composto por planície litorânea, planície ribeirinha, sertões e tabuleiros costeiros.
- () Possui Unidades de Conservação Estadual: a APA das Dunas do Litoral Oeste e a Estação Ecológica do Pecém.

Marque a opção que apresenta a sequência CORRETA.

- F – F – V – V.
- V – V – F – V.
- F – V – V – V.
- V – V – F – F.
- V – V – V – V.

35. O Perfil Municipal é um documento elaborado pelo Instituto de Pesquisa e Estratégia Econômica do Ceará (IPECE). Baseado neste documento, relacione a coluna B, municípios limítrofes de São Gonçalo do Amarante, pela coluna A, localização.

COLUNA A

- Norte.
- Sul.
- Leste.
- Oeste.

COLUNA B

- () Trairi, Pentecoste e São Luiz do Curu.
- () Caucaia.
- () Pentecoste e Caucaia.
- () Oceano Atlântico, Paraipaba e Paracuru.

Marque a opção que apresenta a sequência CORRETA.

- I – II – III – IV.
- II – I – III – IV.
- IV – III – I – II.
- III – IV – II – I.
- IV – III – II – I.

36. Assinale a opção que possui somente distritos de São Gonçalo do Amarante.

- Cágado, Croatá, Pecém, Taíba, Siupé, Serrote e Umarituba.
- Cágado, Croatá, Paracuru, Serrote, Siupé e Trairi.
- Siupé, Taíba, Serrote, Umarituba, Cágado e Pentecoste.
- Caucaia, Serrote, Umarituba, Cágado, Pecém e Siupé.
- Paraipaba, Croatá, Pecém, Siupé, Pentecoste, Trairi e São Luís do Curu.

37. O município de origem e o gentílico de São Gonçalo do Amarante são, respectivamente:

- Caucaia – gonçalense.
- Camocim – gonçalense.
- Sobral – São Gonçalense.
- Caucaia – amarantense.
- São Luiz do Curu – amarantense.

38. Analise o Brasão de São Gonçalo do Amarante a seguir.



Fonte: Googleimagem.

Marque a opção INCORRETA relacionada ao brasão de São Gonçalo do Amarante.

- O cocar representa a nação de índios ianomâmis que habitavam a região.
- A jangada representa a zona do litoral.
- A carnaúba, abundante no Município, e até pouco tempo considerada a maior fonte econômica local, representa a Zona do Sertão.
- A data representa o período da criação do município.
- A faixa contém o atual topônimo do Município.

39. Sobre os símbolos oficiais de São Gonçalo do Amarante é CORRETO afirmar que a(s)

- Lei Municipal Nº 146, de 15 de julho de 1995, criou a Bandeira do Município de São Gonçalo do Amarante.
- letra do Hino de São Gonçalo do Amarante é de autoria do Professor José Humberto Gomes de Oliveira.
- cores presentes na Bandeira são: azul, verde, amarelo e branco, representando respectivamente: o céu, o mar, a lua e as nuvens.
- estrelas presentes na bandeira representam os municípios limítrofes de São Gonçalo.
- melodia do Hino de São Gonçalo é de autoria de Francisco José Inácio.

40. Analise a afirmativa a seguir.

Uma pesquisa identifica 30 ocupações que irão surgir na próxima década e evidencia que, por causa da inovação, os empregadores estão buscando um novo perfil de trabalhador. Uma pesquisa do SENAI, elaborada em 2019, identificou 30 profissões que vão surgir com a Indústria 4.0, evidenciando a relação entre as novas ocupações e as mudanças tecnológicas. A pesquisa mostra que um dos líderes da corrida que moderniza as indústrias no Brasil é o segmento automotivo. É a área onde os especialistas mais preveem impactos da 4ª Revolução Industrial. Na área de Tecnologia da Informação e Comunicação, irá se destacar o analista de _____ (Internet das Coisas), que é responsável por obter, estudar e organizar dados para desenvolver aplicações com eles, usando conhecimentos de programação e análise de dados, concebendo soluções para diferentes problemas e proporcionando novos usos aos objetos do cotidiano.

Retirado e adaptado em 18/12/2019 do site: <https://g1.globo.com>.

Marque a alternativa que preenche corretamente a lacuna.

- IoT.
- Mecânica Especializada em Telemetria.
- Programação de Unidades de Controles Eletrônicos.
- Operação de High Speed Machine.
- Mecânica de Veículos Híbridos.

CONHECIMENTOS ESPECÍFICOS

41. Criador do método oral, com base na língua oral, para ensinar os “surdos-mudos” a falarem mediante movimentos normais dos lábios, hoje denominado “leitura labial”. A sentença se refere a

- Samuel Heinicke.
- George Dalgarno.
- Pierre Desloges.
- Pedro Ponce de León.
- Jean-Marc Itard.

42. Leia a afirmativa a seguir.

_____, após pesquisar as línguas de sinais, criou o método gestual. Fundou a primeira escola pública para surdos, garantindo, pela primeira vez, que os surdos exercessem o direito de adquirir uma língua natural.

Marque a opção que completa corretamente a lacuna.

- Girolamo Cardano
- Abade De L'Épee
- Ernest Huet
- Johann Konrad Amman
- Juan Pablo Bonet

43. O inglês _____, com o intuito de facilitar a comunicação com seus alunos surdos, criou o método combinado, constituído somente de códigos visuais que não se configura como uma língua.

Marque a opção que completa corretamente a lacuna.

- Ernest Huet
- Juan Pablo Bonet
- Thomas Braidwood
- Jean-Marc Itard
- Samuel Heinicke

44. Em qual concepção a surdez é vista como uma patologia, um déficit biológico, e a pessoa surda, como deficiente auditivo e/ou “incapaz” que precisa ser “curado” por profissionais por meio da reabilitação da fala?

- Social.
- Biopolítica.
- Sociohistórica.
- Clínica.
- Holística.

45. Analise as afirmativas sobre o conceito social da surdez e marque (V) para as VERDADEIRAS e (F) para as FALSAS.

- () É uma visão multidimensional do ser humano que enfatiza os aspectos positivos do indivíduo.
- () As dimensões da pessoa são vistas de forma harmoniosa e as diferenças são desrespeitadas e toleradas.
- () Enfatiza os vários graus de falta de audição e as consequências dessa incapacidade de ouvir.
- () O déficit é percebido a partir de seus aspectos linguísticos e culturais, implicando diferenças culturais e identidade.

Marque a opção que apresenta a sequência CORRETA.

- F – F – V – F.
- F – F – V – V.
- V – V – F – F.
- V – V – V – V.
- V – F – F – V.

46. Segundo os pressupostos culturais da surdez, é INCORRETO afirmar que o(a)

- fator aglutinante da comunidade surda é a Língua de Sinais.
- Língua de Sinais não impede, mas favorece a aprendizagem de uma segunda língua.
- Língua de Sinais é considerada aquilo que identifica o sujeito surdo.
- Língua de Sinais exerce um papel determinante no desenvolvimento comunicativo da criança surda.
- Deficiência auditiva inibe as competências comunicativas e linguísticas e cognitivas da criança surda.

47. O surdo tem uma identidade e uma cultura própria?

Sobre essa indagação é CORRETO afirmar que

- a cultura do povo surdo é auditiva.
- a Língua de Sinais não identifica o sujeito surdo.
- em contato com ouvintes, os surdos aprendem a falar (no sentido vocal) naturalmente.
- o surdo tem características culturais que marcam seu jeito de ver, sentir e se relacionar com o mundo.
- o surdo não compartilha de outras culturas.

48. Sobre a Libras, é INCORRETO afirmar que

- é possível expressar conceitos abstratos.
- a usada no Brasil não apresenta uma unidade.
- é o alfabeto manual.
- tem gramática.
- a dos surdos é natural.

49. Sobre os aspectos linguísticos da Libras, analise as afirmativas a seguir e marque (V) para as VERDADEIRAS e (F) para as FALSAS.

- () As mãos não são o único veículo usado na Libras para produzir informação linguística.
- () Os surdos não fazem uso extensivo de marcadores não manuais.
- () Na Libras, as expressões faciais são elementos gramaticais que compõem a estrutura da língua.
- () As expressões faciais atuam como componente lexical na Libras.

Marque a opção que apresenta a sequência CORRETA.

- F – V – V – V.
- V – F – V – V.
- F – V – F – F.
- V – V – F – F.
- F – V – V – F.

50. Leia as afirmativas a seguir sobre a Língua Brasileira de Sinais (Libras) e a Língua Portuguesa.

- A Libras é uma versão sinalizada da Língua Portuguesa.
- O Português apresenta uma escrita, o que não acontece com a Libras.
- A Língua de Sinais é autônoma, ou seja, é independente de qualquer língua oral em sua concepção linguística.
- A Libras não tem sua origem histórica na língua oral.

Marque a opção que apresenta as afirmativas CORRETAS.

- III – IV.
- I – II.
- II – III.
- II – IV.
- I – III.

51. Dizer que todos os brasileiros falam o mesmo português é uma _____ na mesma proporção em que é _____ dizer que todos os _____ usam a mesma Libras.

Marque a opção que completa CORRETA e respectivamente as lacunas.

- inverdade / inverdade / surdos
- inverdade / verdade / surdos
- verdade / inverdade / ouvintes

- d) verdade / verdade / surdos
e) inverdade / inverdade / ouvintes

52. A Política Nacional de Educação Especial na Perspectiva da Educação Inclusiva (2008) diz que

- I. para a inclusão dos alunos surdos nas escolas comuns, a educação bilíngue - Língua Portuguesa/LIBRAS, desenvolve o ensino escolar na Língua Portuguesa e na Língua de Sinais: o ensino da Língua Portuguesa como segunda língua na modalidade escrita para alunos surdos, os serviços de tradutor/intérprete de Libras e Língua Portuguesa e o ensino da Libras para os demais alunos da escola.
- II. o atendimento educacional especializado é ofertado somente na língua de sinais.
- III. o atendimento educacional especializado é realizado mediante a atuação de profissionais com conhecimentos específicos no ensino da Língua Brasileira de Sinais, da Língua Portuguesa na modalidade oral como segunda língua.
- IV. devido à diferença linguística, na medida do possível, o aluno surdo deve estar com outros pares surdos em turmas comuns na escola regular.

Marque a opção que apresenta as afirmativas CORRETAS.

- a) III – IV.
- b) I – IV.
- c) II – III.
- d) II – IV.
- e) I – III.

53. O objetivo do Programa Nacional de Apoio à Educação de Surdos (2001) era subsidiar professores, profissionais de educação e pessoas surdas no processo educacional de alunos com surdez e constituía-se de grandes ações. Dentre elas, a

- a) formação de professores que iriam atuar como multiplicadores, sendo eles instrutores ouvintes e intérpretes de Libras/Línguas.
- b) formação de professores que iriam atuar como professores, sendo eles instrutores surdos e professores de Língua Portuguesa oral.
- c) criação de Centros de Capacitação de Profissionais da Educação e de Atendimento às pessoas com Surdez, que tinha como meta qualificar profissionais da educação e elaborar material didático específico para a educação bilíngue.
- d) criação de Centros de Atendimento às Pessoas com Surdez, que tinha como meta atender os alunos surdos da escola regular.
- e) implantação das salas de recursos modernizadas para surdos e ouvintes.

54. Analise a afirmativa a seguir.

Em vários países há tradutores e intérpretes de língua de sinais. A história da constituição deste profissional deu-se a partir de atividades _____ que foram sendo valorizadas enquanto atividade _____ na medida em que os surdos foram conquistando o seu exercício de cidadania. A participação de surdos nas discussões sociais representou e representa a chave para a _____ dos tradutores e intérpretes de língua de sinais. Outro elemento fundamental neste processo é o reconhecimento da _____ em cada país.

Marque a opção que preenche CORRETA e respectivamente as lacunas.

- a) laborais / voluntária / profissionalização / profissão
- b) laborais / voluntária / profissionalização / língua de sinais
- c) voluntárias / laboral / desqualificação / profissão
- d) voluntárias / laboral / profissionalização / língua de sinais
- e) voluntárias / laboral / desqualificação / língua de sinais

55. Que evento foi realizado em 1992, organizado pela FENEIS, que promoveu o intercâmbio entre as diferentes experiências dos intérpretes no País, discussões e votação do regimento interno do Departamento Nacional de Intérpretes, fundado mediante a aprovação do mesmo?

- a) I Congresso de Intérpretes de Língua de Sinais.
- b) II Congresso Nacional de Intérpretes de Língua de Sinais.
- c) II Simpósio de Intérpretes de Língua de Sinais.
- d) I Encontro Nacional de Intérpretes de Língua de Sinais.
- e) II Encontro Nacional de Intérpretes de Língua de Sinais.

56. Uma postura ética e profissionalmente aceita sempre quando atuando, essa deve ser a atitude do intérprete. Isto quer dizer:

- a) Ser parcial: quanto mais parcial melhor. Poderá emitir opiniões ou comentários no que ele próprio está interpretando. O intérprete deverá ter tão somente o cuidado de passar a informação para LIBRAS e/ou Português. É ele que está falando. Ele é a ponte de ligação entre os dois lados.
- b) Ser discreto em sua forma de atuar. Não mastigar chicletes nem usar roupas e adereços que distraem os que dependem dele, chamando a atenção para si mesmo.
- c) Ter postura quanto ao local da atuação. Sentar em cima de uma mesa, ou escorar-se em parede para traduzir ou ficar em uma posição vantajosa para o surdo ou para o ouvinte.
- d) Ser fiel tanto em LIBRAS quanto no Português, quanto ao uso. isto é, conhecer bem e usar a estrutura gramatical própria da Libras. Criar ou inventar sinais, quando necessário, para que o nível de interpretação esteja bom e claro para todos.
- e) Espaço: o intérprete deve providenciar as adaptações necessárias no espaço para que a percepção visual seja adequada.

57. O papel do intérprete é realizar a interpretação da língua falada para a língua sinalizada, e vice-versa observando o seguinte preceito ético:

- a) suspeição profissional.
- b) parcialidade (o intérprete deve ser neutro e interferir com opiniões próprias).
- c) discricção (o intérprete não deve estabelecer limites no seu envolvimento durante a atuação).
- d) distância profissional (o profissional intérprete e sua vida pessoal são separados).
- e) fidelidade (a interpretação deve ser fiel, o intérprete pode alterar a informação por querer ajudar ou ter opiniões a respeito de algum assunto. O objetivo da interpretação é passar o que foi dito).

58. O intérprete especialista para atuar na área da educação deverá ter um perfil para intermediar as relações entre os professores e os alunos, bem como entre os colegas surdos e os colegas ouvintes.

Sobre esse tema, leia as frases a seguir e marque a opção que apresenta a afirmativa CORRETA.

- a) O papel do intérprete em sala de aula é assumir o papel do professor do aluno surdo.
- b) Os alunos surdos devem dirigir questões diretamente ao intérprete, comentar e travar discussões em relação aos tópicos abordados com o intérprete e não com o professor.
- c) O intérprete, ao assumir todos os papéis delegados por parte dos professores e alunos, acaba sendo sobrecarregado e, também, acaba por confundir o seu papel dentro do processo educacional.
- d) O professor deve delegar ao intérprete a responsabilidade de assumir o ensino dos conteúdos desenvolvidos em aula aos alunos surdos.
- e) O professor deve consultar o intérprete a respeito do desenvolvimento do aluno surdo, pois ele é a pessoa mais indicada para dar um parecer a respeito.

59. Assinale (V) para as afirmativas VERDADEIRAS e (F) para as FALSAS. Conforme apresentado em <http://www.deafmall.net/deaflinx/edcoe.html> (2002), nos Estados Unidos, foi determinado ser antiético exigir que o intérprete assuma funções que não sejam específicas da sua atuação como intérpretes, tais como

- () tutorar os alunos (em qualquer circunstância).
- () apresentar informações a respeito do desenvolvimento dos alunos.
- () acompanhar os alunos.
- () disciplinar os alunos.
- () realizar atividades gerais extraclasse.

Marque a opção que apresenta a sequência CORRETA.

- a) V – V – F – V – F.
- b) V – V – V – V – V.
- c) F – V – V – V – V.
- d) V – V – F – F – V.
- e) V – F – V – V – V.

60. Numere a coluna B pela coluna A, observando os modelos de tradução e interpretação.

COLUNA A

- I. Modelo Interpretativo.
- II. Modelo Comunicativo.
- III. Modelo Sociolinguístico.

COLUNA B

() A mensagem é codificada para a transmissão. O código pode ser o português, a língua de sinais ou qualquer outra forma de comunicação. A mensagem é transmitida através de um CANAL e quando é recebida é CODIFICADA. Qualquer coisa que interfira na transmissão é considerada RUÍDO.

() O intérprete deve entender as palavras e sinais para expressar seus significados corretamente na língua-alvo. Interpretar é passar o SENTIDO da mensagem da língua-fonte para a língua alvo.

() O aspecto fundamental do processo de tradução e interpretação no modelo sociolinguístico baseia-se nas interações entre os participantes.

Marque a opção que apresenta a sequência CORRETA.

- a) II – I – III.
- b) I – II – III.
- c) III – II – I.
- d) I – III – II.
- e) II – III – I.